

M 10/4'' A M 10/4'' AT
M 12/5'' A M 12/5'' AT
M 15/6'' A M 15/6'' AT
M 10/4'' AC
M 12/5'' AC
M 15/6'' AC



Libretto istruzioni
Instruction booklet
Notice de pose et d'entretien
Betriebsanleitung



Fig. 1



Fig. 2

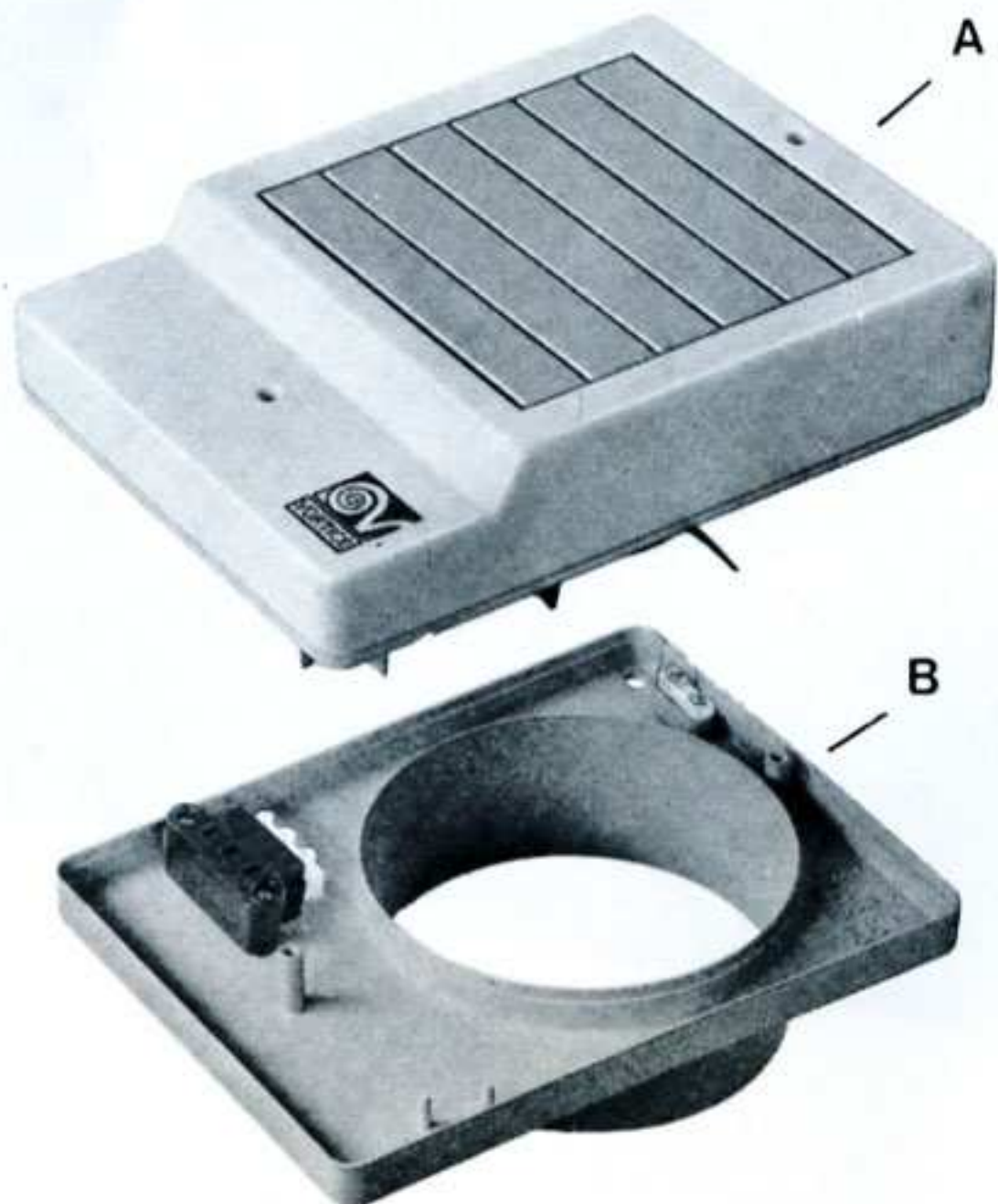
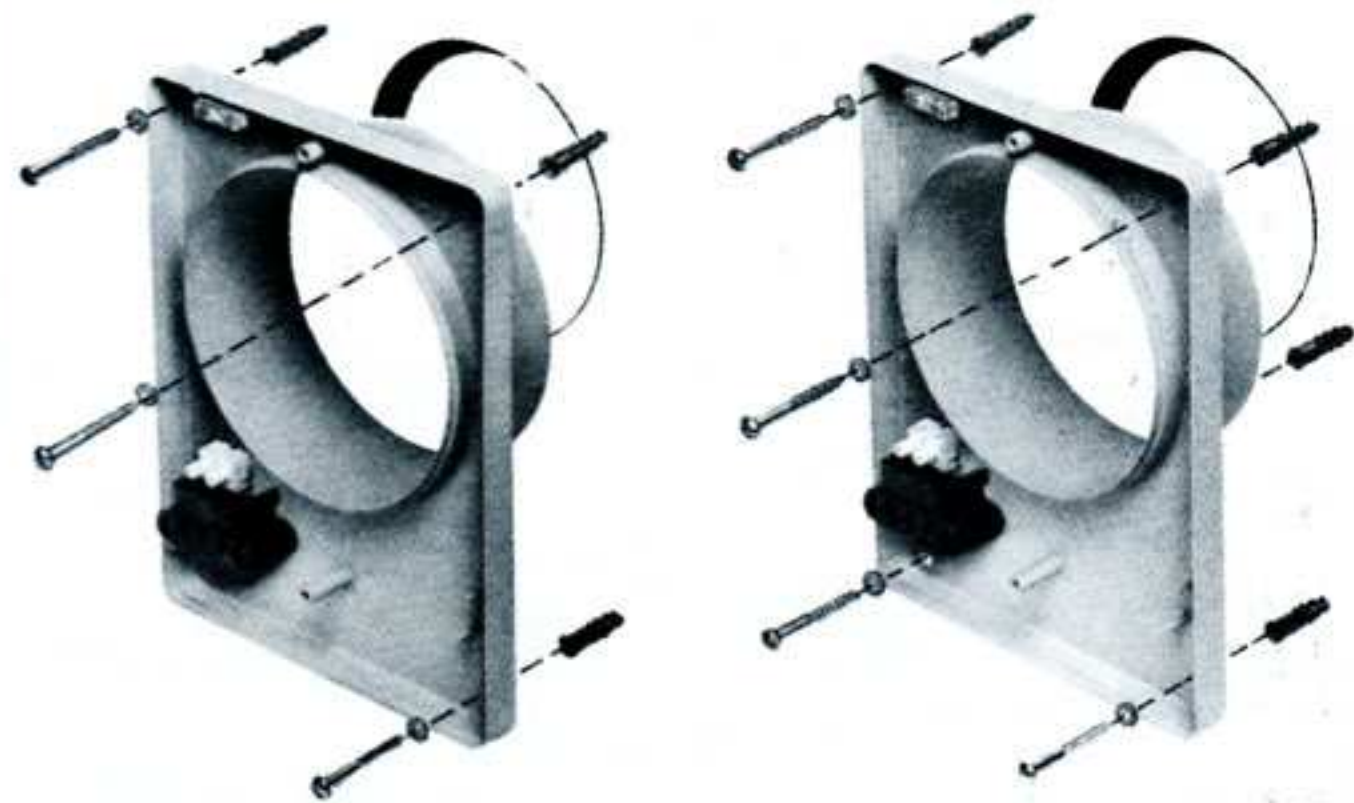


Fig. 3

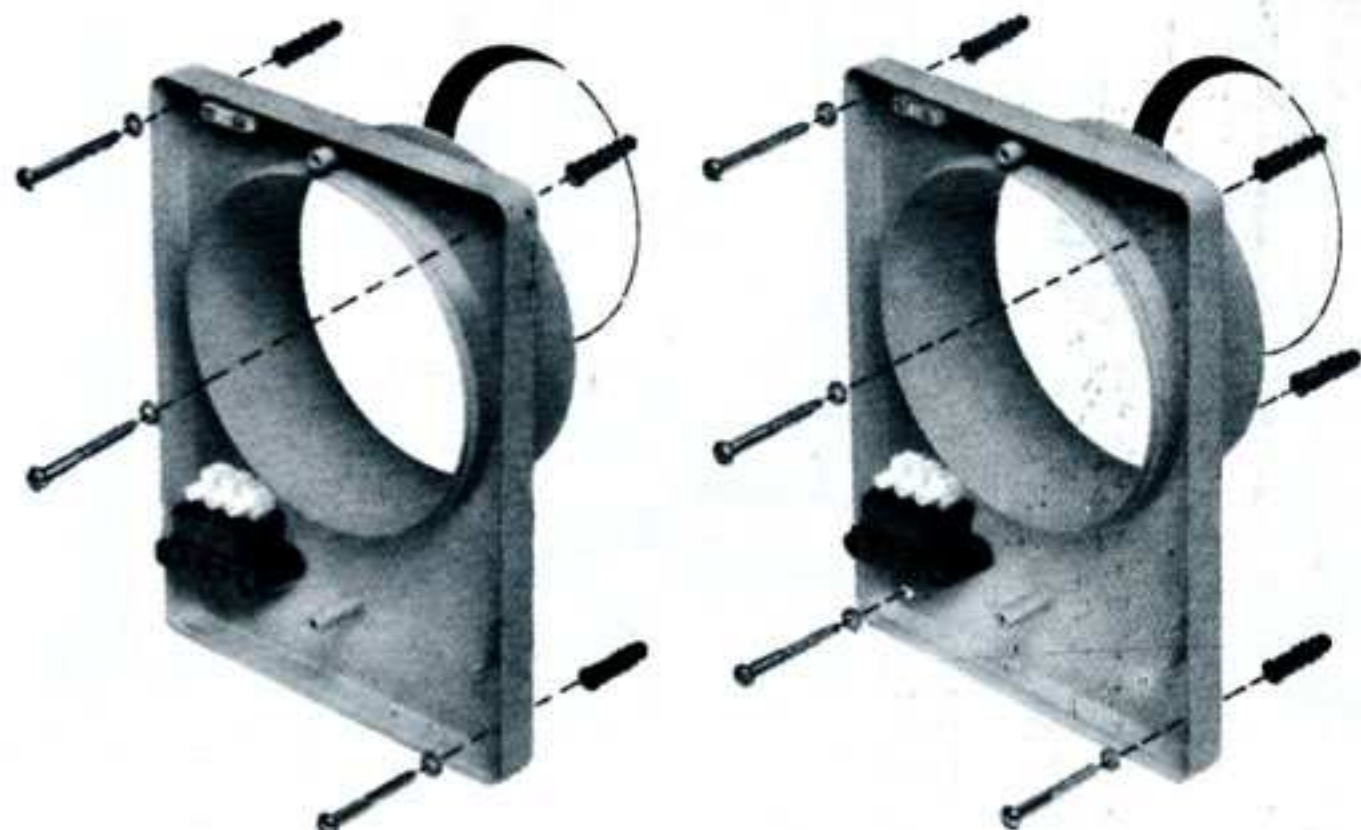


M 10/4" A-AC

M 12/5" A-AC

M 15/6" A-AC

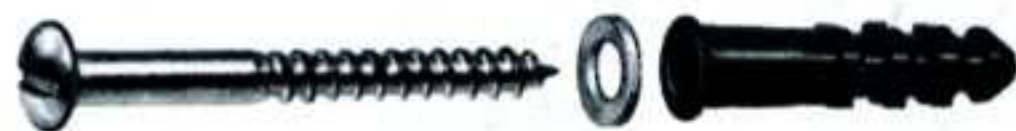
Fig. 4



M 10/4" AT

M 12/5" AT

M 15/6" AT



L N



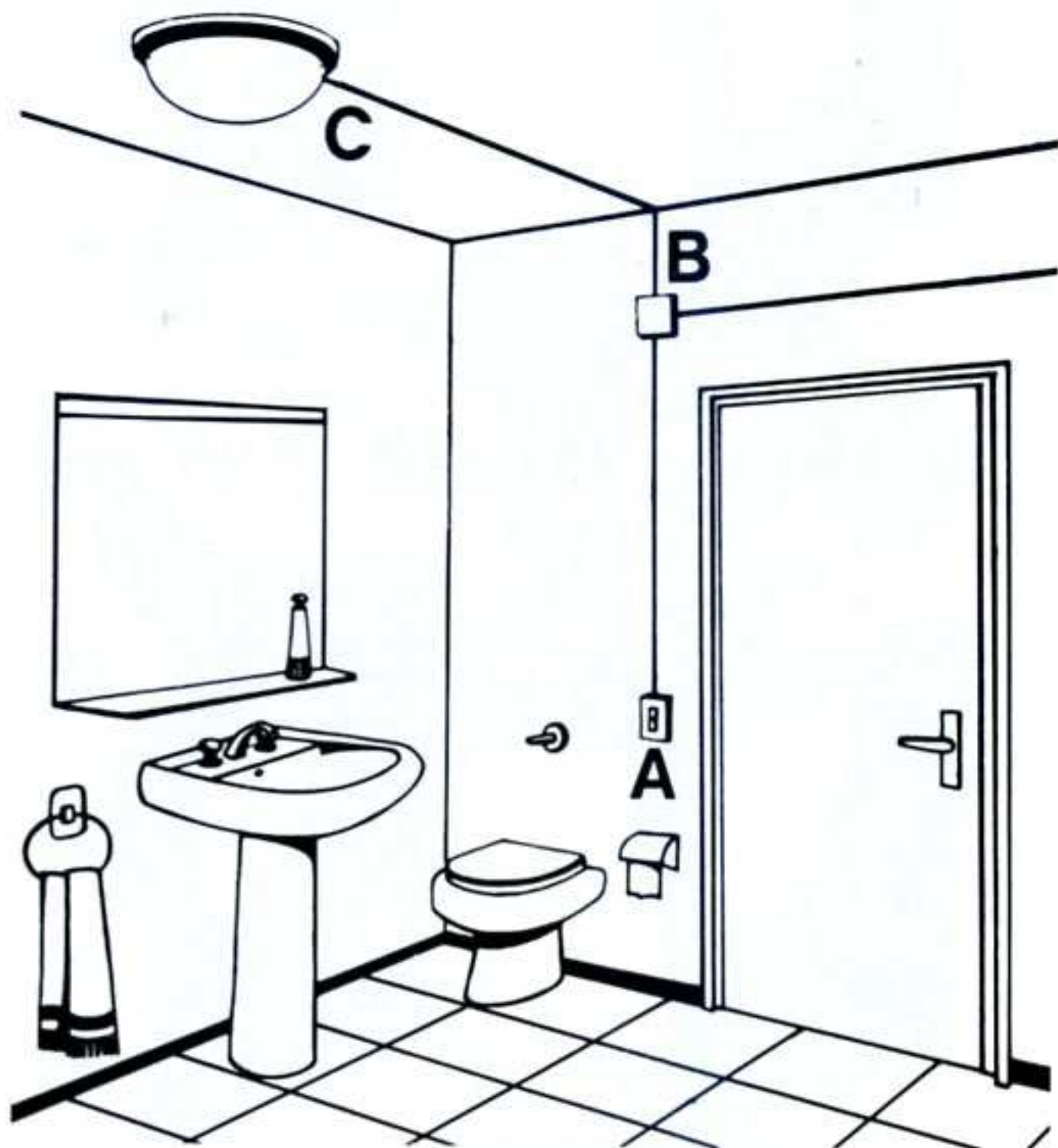
Fig. 5

L N T

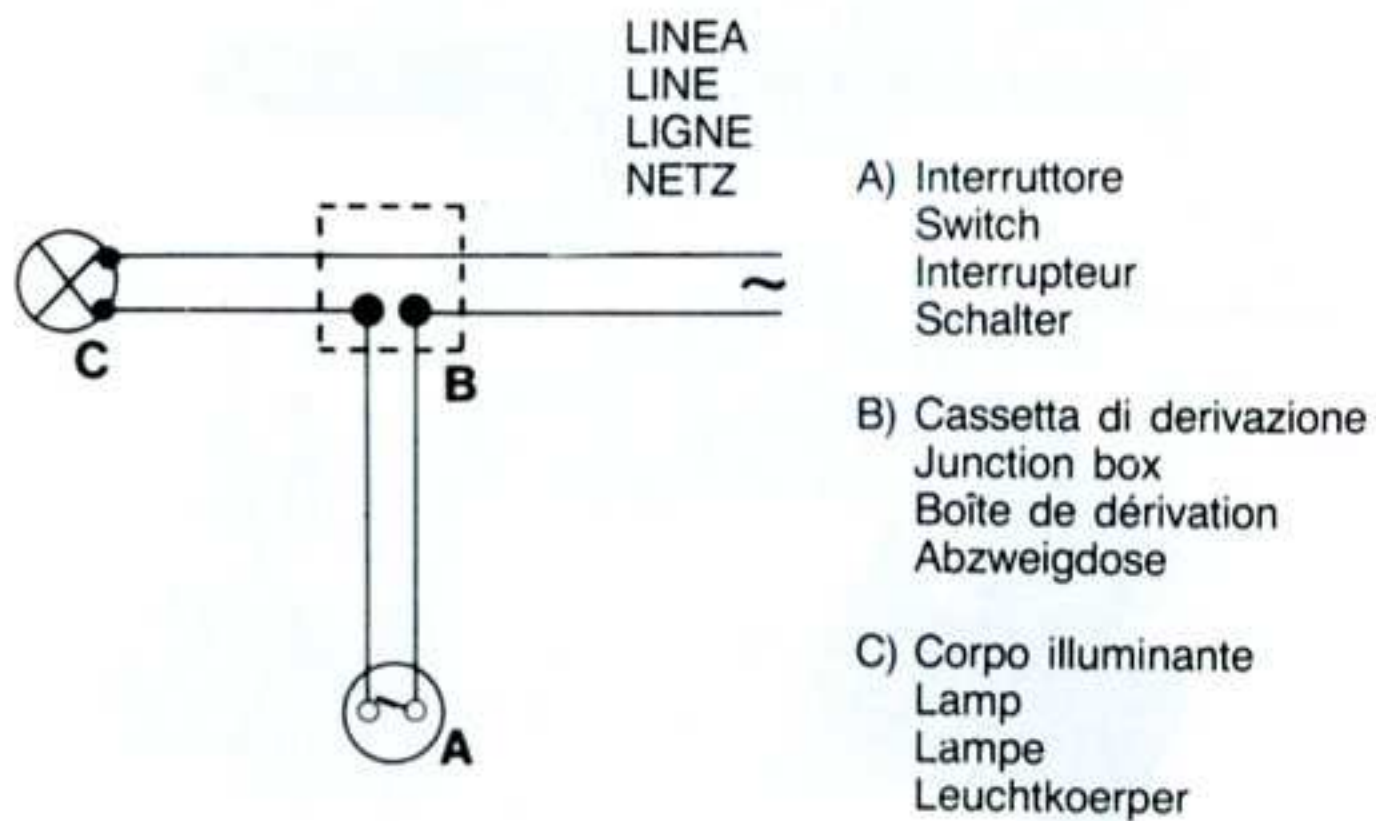


Fig. 6

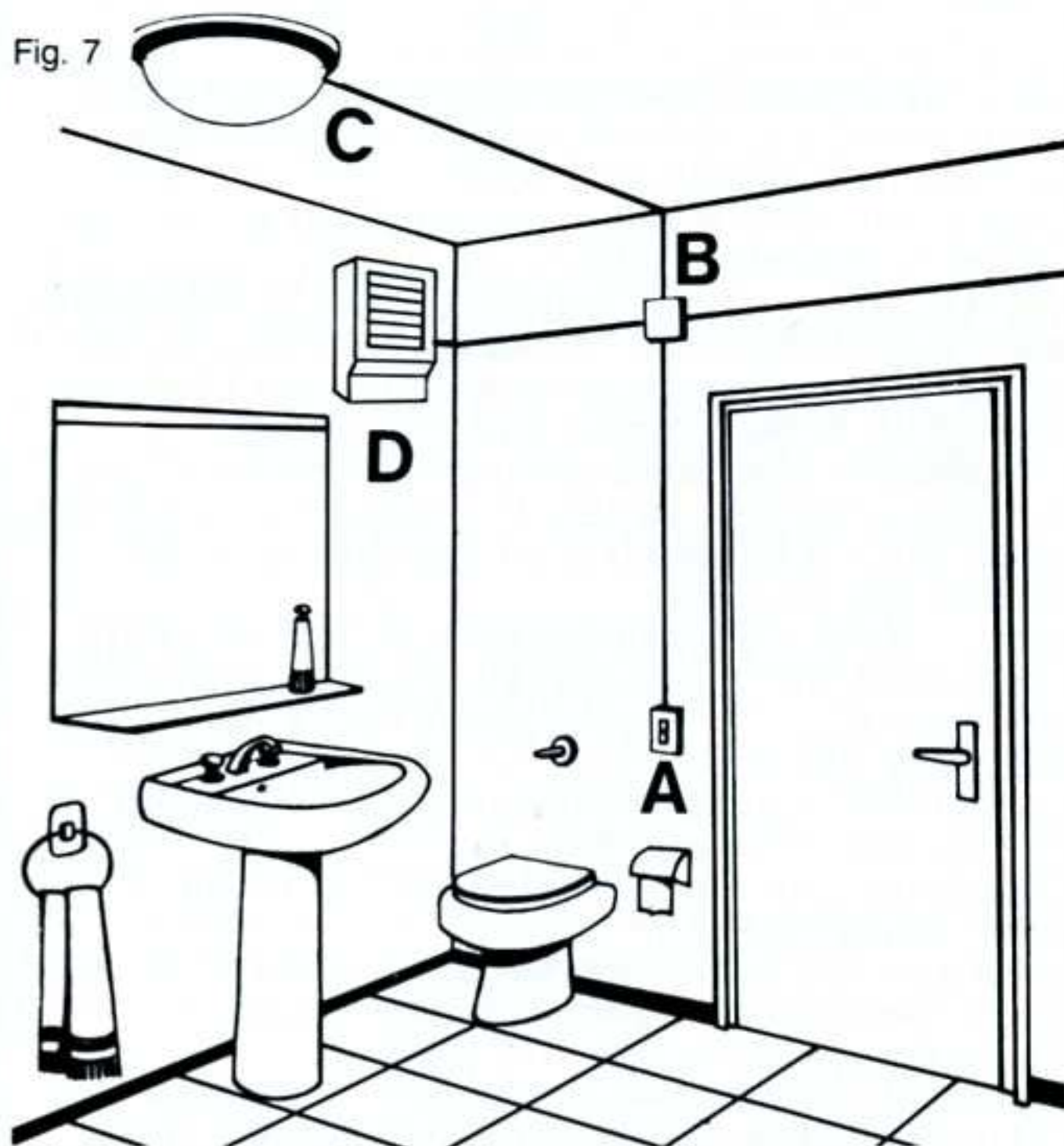
LOCALE CIECO CON SOLO ILLUMINAZIONE
 ROOM WITHOUT WINDOW WITH LIGHTING ONLY
 LOCAL SANS FENÊTRE AVEC SEULEMENT L'ÉCLAIRAGE
 RAUM OHNE FENSTER MIT KÜNSTLICHER BELEUCHTUNG



SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM / SCHEMA
 ELECTRIQUE / ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

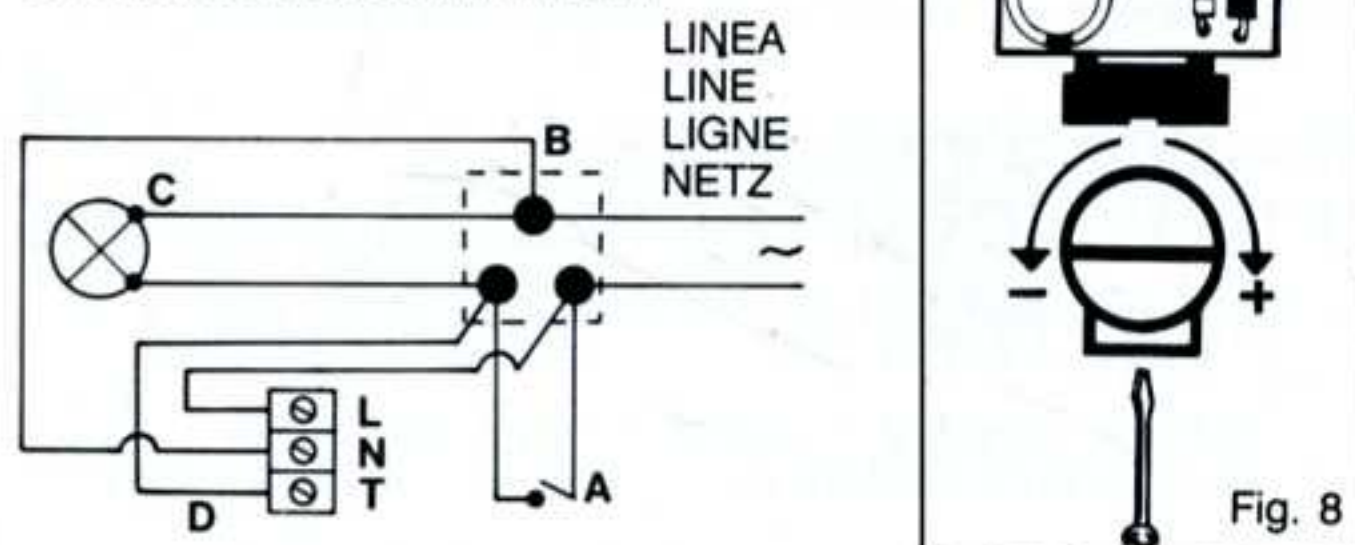


LOCALE CIECO CON ILLUMINAZIONE E TIMER PER
 LA VENTILAZIONE
 ROOM WITH LIGHTING AND TIMER FOR
 VENTILATION
 LOCAL AVEC ÉCLAIRAGE ET TIMER POUR LA
 VENTILATION
 RAUM OHNE FENSTER, MIT BELEUCHTUNG UND VENTILATOR MIT
 TIMER



- A) Interruttore
 Switch
 Interrupteur
 Schalter
- B) Cassetta di derivazione
 Junction box
 Boîte de dérivation
 Abzweigdose
- C) Corpo illuminante
 Lamp
 Lampe
 Leuchtkeorper
- D) Morsettiera Record Timer
 Record Timer terminal block
 Bornes du Record Timer
 Record Timer klemm-kästchen

SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM
 SCHEMA ELECTRIQUE
 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



Instructions générales

Si dans la pièce à ventiler est installé un appareil utilisateur de combustible solide, liquide ou gaz (exemple: chauffe eau, radiateur gaz, etc..) et qui n'est pas du type à "flux équilibré". c'est à dire étanche par rapport à la pièce, il est indispensable de s'assurer préalablement qu'il y ait une entrée adéquate d'air nécessaire pour garantir une combustion parfaite et un fonctionnement correct du ventilateur.

L'air évacué ne doit pas être renvoyé dans des conduits de circulation d'air chaud (exemple: produits de combustion d'un chauffe-eau gaz).

L'appareil doit évacuer dans un conduit individuel ou bien directement à l'extérieur.

S'agissant d'un appareil d'installation fixe, l'alimentation électrique doit être effectuée avec câble normalisé et interrupteur unipolaire (distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm).

L'installation doit être effectuée de façon à ce que la partie mobile ne soit pas accessible au contact du doigt d'essai selon les normes en vigueur.

Dans le cas contraire, appliquer la grille de protection appropriée.

L'exécution de l'installation électrique doit être conforme aux normes CEI 11.11 "Normes pour les installations électriques dans les édifices civils" fascicule n. 147.

L'appareil est construit en classe II (double isolement) et ne nécessite pas de mise à la terre.

Vérifier avant la mise en service que la tension et la fréquence du réseau correspondent à celles indiquées sur la plaque.

Température ambiante maximum de service + 40° C.

Appareil conforme à la norme CEE n. 82/499 pour la suppression des perturbations radio-électriques.

L'installation peut être faite indifféremment en mur ou en plafond.

Installation

M 10/4'' A - M 12/5'' A - M 15/6'' A

1. Séparer le support moteur A de la partie B en enlevant les vis C (fig. 1-2).
2. Fixer la partie B en face de l'orifice d'évacuation correspondant avec les vis et chevilles adéquates (fig. 3).
3. Effectuer le raccordement électrique (fig. 5) et remettre en place le support moteur A en ayant soin de serrer convenablement les vis C afin de permettre le fonctionnement correct de l'électroaimant.

Installation

M 10/4'' AC - M 12/5'' AC - M 15/6'' AC

1. Séparer le support moteur A de la partie B en enlevant les vis C (fig. 1-2).
2. Fixer la partie B en face de l'orifice d'évacuation correspondant avec les vis et chevilles adéquates (fig. 3).

3. Effectuer le raccordement électrique (fig. 6-7) et remettre en place le support moteur A et le cordon dans sa position, en ayant soin de serrer convenablement les vis C afin de permettre le fonctionnement correct de l'électroaimant.

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Pour la mise en marche de l'appareil tirer complètement sur le cordon de tirage jusqu'au moment où l'on entend le déclic produisant l'ouverture des ailettes et le démarrage du moteur. L'arrêt est obtenu manoeuvrant ultérieurement le cordon.

Installation M 10/4'' AT - M 12/5'' AT M 15/6'' AT

Les aérateurs M/AT absorbent une puissance limitée; ils peuvent donc être normalement insérés dans l'installation électrique éventuellement existante.

1. Séparer le support moteur A de la partie B en enlevant les vis C (fig. 1-2).
2. Fixer la partie B en face de l'orifice d'évacuation correspondant avec les vis et chevilles adéquates (fig. 4).
3. Effectuer le raccordement électrique (fig. 6-7) et remettre en place le support moteur A en ayant soin de serrer convenablement les vis C afin de permettre le fonctionnement correct de l'électroaimant.

La temporisation est réglée en usine pour un temps minimum de 3 minutes; on peut régler celle-ci dans une plage de 3 à 20 minutes en agissant comme suit:

- a) Couper l'alimentation électrique.
 - b) Enlever le support moteur A (voir 1 & 2) pour rendre accessible le circuit du timer qui comporte l'organe de réglage appelé "TRIMMER".
 - c) En tournant délicatement avec un tournevis le trimmer dans le sens des aiguilles d'une montre on augmente le temps de fonctionnement, dans le sens contraire on le réduit.
 - d) Une fois le réglage effectué, remettre en place le support moteur A. Rétablir l'alimentation électrique et vérifier que la temporisation couvre bien la plage de temps désirée. Dans le cas contraire, retoucher le réglage du trimmer.
- Le M/AT se met en route automatiquement quelques secondes après l'allumage et continue à fonctionner pendant le temps préfixé après l'extinction.

Nettoyage

1. Interrompre l'alimentation électrique de l'appareil.
 2. Séparer le support moteur A de la partie B (voir 1 & 2 "Installation").
 3. Nettoyer avec un pinceau imbibé d'une solution d'eau et de détergent neutre.
- La plus grande attention est nécessaire afin de ne pas endommager le circuit électronique timer.
- Ne pas tremper le moteur dans l'eau

Made in Italy - Cod. 5171084198

VORTICE Elettrosociali S.p.A.
Via G. Verdi, 13
20067 ZOATE di Tribiano (MI)
Tel. 02-9064513/9064465
Telex 321576 Vortic I
ITALIA

VORTICE LIMITED
Milley Lane
Hare Hatch
Reading
Berkshire
RG10 9TH
Tel. 073522-4211
Telex 846376 Vortic G
ENGLAND

VORTICE FRANCE
43, Rue de Vincennes
94704 MAISONS-ALFORT CEDEX
Tel. 0331-43766852
Telex 680296 Vortfra
FRANCE